



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale  
Komisioneri

Nr. 3330 / Prot.  
14

Tiranë, më 5/11/2012

Lënda: Urdhër për Kontrolluesin "Velur Spa & Relax", Tiranë.

U R D H E R  
Nr 04 ,datë 05/11/12

Mbështetur në ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale" Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr 211, datë 11.09.2008 "Për zgjedhjen e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale" dhe nr.225, datë 13.11.2008 "Për miratimin e strukturës organike dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale", pas shqyrtimit të relacionit të Drejtorisë së Hetim-Inspektimit në ngarkim të Kontrolluesit "Velur Spa & Relax", Tiranë.

KONSTATOVA

Në zbatim të urdhrit nr.162 datë 14/09/2012 të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale është ushtruar inspektimin administrativ pranë kontrolluesit "Velur Spa & Relax", Tiranë, me objekt:

- Ligjshmëria e Mbledhjes, përpunimit dhe e ruajtjes së të dhënave personale të shtetasave , si dhe për subjektet e të dhënave personale që i përkasin kategorisë "Klientë":
- Verifikimi i mbledhjes dhe përpunimit të të dhënave personale, bazuar në nenet 5, 6, 7, 8 dhe 9 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 " Për mbrojtjen e të dhënave personale", Vendimit të Komisionerit nr.2, datë 10.03.2010, për "Përcakimin e procedurave të administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre", si dhe Udhezimit nr.16, datë 26.12.2011, për "Mbrojtjen e të dhënave personale në tregtimin e drejtpërdrejtë dhe masat e tyre", në lidhje me:
- Verifikimi i procedurave të realizimit të mesazheve promovionale, të kryera nga kontrolluesi drejt subjekteve të ndryshëm të të dhënave personale;

- Verifikimi i procedurave për marrjen e pëlqimit mbi dërgimin e mesazheve promocionale, të kryera nga kontrolluesi drejt subjekteve ndryshëm të të dhënave personale;
- Verifikimi i masave që ka marrë kontrolluesi lidhur me sigurinë e të dhënave personale, të kategorisë “klientë”, bazuar në nenin 27 të Ligjit nr.9887, datë 10.03.2008, “ Për mbrojtjen e të dhënave personale”,

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale pasi shqyrtoi procesverbalin e inspektimit administrativ, pretendimet e kontrolluesit si dhe provat e administruara vëren se:

Kontrolluesi “Velur & Spa, Tiranë ka shkelur nenet 5, 6 dhe 18 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “ Për mbrojtjen e të dhënave personale”, si dhe Udhëzimin Nr.16, datë 26.12.2011 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale në tregtimin e drejtpërdrejtë dhe masat e sigurisë”;

Nga verifikimi i provave shkresore të administruara në dosje, rezultoi se:

- **Shtetases** në datë 12 Shtator 2012, i është dërguar një e-mail promociional, ndërsa nuk i është marrë pëlqimi për mbledhjen e të dhënave personale të saj, përpunimin e tyre, si dhe pëlqimin për sa i përket dërgimit të promociioneve të ndryshme nga kontrolluesi. Gjithashtu, adresa e saj elektronike ishte e shikueshme, e për pasojë dhe e disponueshme nga një numër i madh klientësh të kësaj qendre trajtimi dhe relaxi.

- **Shtetases** në datë 26 Tetor 2012, i është dërguar sërish një e-mail promociional, edhe pasi, nga ana e grupit të inspektimit, ishte kryer kontrolli administrativ, pranë këtij kontrolluesi, për këtë qëllim.

Në datë 19.10.2012, kontrolluesi “Velur & Spa” Tiranë, ka dorëzuar proves verbalin e firmosur nga palët, Zyra e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe përfaqësuesi i tij, , që do të thotë se, kontrolli administrativ, vënë në lëvizje nga shtetase , kish përfunduar.

Si bëjmë me dije më sipër, edhe pse ky kontroll administrativ kish përfunduar, sërish në datë 26 Tetor 2012, ankuesja ka marrë një e-mail promociional nga kontrolluesi. Në këto kushte të përsëritjes së dërgimit të e-mail-it, në adresë të ankueses, edhe pas kontrollit administrativ, nga ana e grupit të inspektimit, ky grup, e pa të arsyeshme të kontaktojë me kontrolluesin “Velur & Spa” Tiranë, dhe ti tërheqë vëmendjen për këtë shkelje të përsëritur, duke e detyruar përfaqësuesin e vet, të realizojë fshirjen e adresës elektronike të ankueses, në prezencë të grupit të inspektimit.

-Kontrolluesi “Velur & Spa, Tiranë, në mbledhjen e informacionit të klientëve të vet, sipas formularit “Skedë Klienti”, disponon informacionin e mëposhtëm:

Emër  
Mbiemër  
Datëlindje  
Adresë  
**Profesioni**

---

Rr. “Abdi Toptani”, kati i II-të, nr. 4, Tiranë, Tel.: +355 4 2237200, www.kmdp.al



## Gjendja Civile

Kontakte: Tel.; Cel.; E-mail.

-Në këtë formular, mungon informimi klientit, në lidhje me mbledhjen dhe përpunimin e të dhënave të tij personale, nga ana e kontrolluesit.

-Gjithashtu, grupi i inspektimit, vlerëson se të dhënat mbi **gjendjen civile** te klientit dhe **profesionin** e tij, janë të tepërta dhe të panevojshme për qëllimin për të cilin ato janë mbledhur.

1-Kontrolluesi, “Velur & Spa, Tiranë, ka shkelur nenin 5 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, duke nisur mesazhe promociionale në një numër të konsiderueshëm adresash personale elektronike, duke bërë të mundur adresat personale të klientëve dhe nga palë të treta; dhe konkretisht paragrafi 1, gërma “a”, i cili shprehet:

*1.a. "Mbrojtja e të dhënave personale bazohet:*

*Në përpunimin në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme".*

Zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

2- Kontrolluesi, “Velur & Spa, Tiranë, ka shkelur nenin 6 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “ Për mbrojtjen e të dhënave personale”, duke nisur mesazhe promociionale në një numër të konsiderueshëm adresash personale elektronike, pa marrë paraprakisht pëlqimin e tyre; dhe konkretisht paragrafi 1, gërma “a”, i cili shprehet:

*1.a. "Të dhënat personale përpunohen vetëm:*

*Nëse subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin".*

3- Kontrolluesi, “Velur & Spa, Tiranë, ka shkelur nenin 5 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “ Për mbrojtjen e të dhënave personale”, duke disponuar të dhëna personale të klientit, rreth gjendjes civile dhe profesionit të tij; dhe konkretisht paragrafi 1, gërma “c”, i cili shprehet:

*1.c. "Mbrojtja e të dhënave personale bazohet:*

*Në mjaftueshmërinë e të dhënave, të cilat duhet të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim.*

4- Kontrolluesi, “Velur & Spa, Tiranë, ka shkelur nenin 18 ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “ Për mbrojtjen e të dhënave personale”, ‘Detyrimi për informim’, si dhe Udhëzimit Nr.16, datë 26.12.2011 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale në tregtimin e drejtpërdrejtë dhe masat e sigurisë”

Sa më sipër:

Në zbatim të neneve 29, 30 dhe 32 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, si dhe nenet 107-109 të K. Pr. Administrative ;

## URDHËROJ

- 1) Në zbatim të nenit 30 pika 1 gërma "b" të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008, "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale":
  - Bllokimi i mbledhjes, regjistrimit, përpunimit të të gjithë të dhënave personale të klientes , si dhe gjithë klientëve të tjerë me qëllim zhvillimin e marketingut të drejtpërdrejtë të mesazheve promovionale, pa pëlqimin e shprehur të klientëve ekzistuesë dhe atyre të rinj.
  - Fshirjen e të dhënave personale të ankueses-kliente, , si dhe gjithë klientëve të tjerë me qëllim zhvillimin e marketingut të drejtpërdrejtë të mesazheve promovionale, pa pëlqimin e klientëve ekzistuesë dhe atyre të rinj.
- 2) Në zbatim të nenit 6 pika 1 gërma "a" të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale", të merren masa të menjëhershme për marrjen e pëlqimit të shprehur të klientëve, mbi mbledhjen, regjistrimin dhe përpunimin e të dhënave të tyre personale, si dhe pëlqimin e shprehur, nëse ata dëshirojnë marrjen e promovioneve, nëpërmjet një formulari të veçantë fizik, ose faqes së internetit; kjo mënyrë *onlin-e* të jetë e dokumentuar.
- 3) Në zbatim të nenit 5 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 " Për mbrojtjen e të dhënave personale", paragrafi 1, gërma "c", të mos mblidhen përsëri të dhënat personale mbi gjendjen civile dhe profesionin e klientit, si dhe të hiqen nga Skeda e Klientit, rubrika e "Gjendjes Civile"dhe ajo e "Profesionit".
- 4) Në zbatim të nenit 18, dhe Udhëzimit Nr.16, datë 26.12.2011 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale në tregtimin e drejtpërdrejtë dhe masat e sigurisë", të modifikohet formulari "Skedë Klienti", duke inkorporuar në të, informimin e klientit në lidhje me mbrojtjen e të dhënave personale.
- 5) Kryerja e këtij detyrimi të rëndësishëm të kryhet brenda një afati kohor prej 30 (tridhjetë) ditësh.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë .

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

